

## **CURRICULUM DELL'ATTIVITÀ SCIENTIFICA E PROFESSIONALE**

### **SERENA FERRANDO**

**Posizione lavorativa attuale:** docente di ruolo presso il Liceo statale “Arturo Issel”, Finale Ligure (SV) - Polo scolastico di Finale Ligure. Materie: Lettere e Latino. Anno di entrata in ruolo: 2001. In possesso di abilitazione per le ex classi di concorso A050, A051, A052.

Docente a contratto presso Università degli Studi di Genova, (DIRAAS), Corso di Lettorato di Latino per recupero OFA (a.a. 2024-2025)

### **ISTRUZIONE**

Periodo: 1997-1998 Membro del Gruppo di Ricerca d'Ateneo n. 10, Istituto di Filologia classica, presso Università degli Studi di Genova

Attività: ricerche sulla letteratura scientifica greca (Manetone) e sulla “Vita di Alessandro Magno” dello Pseudo- Callistene

Periodo: 1996-1997 Corso di Perfezionamento in “Didattica delle Lingue e Letterature Classiche”, con conseguimento del relativo Diploma di Perfezionamento, presso Università degli Studi di Genova: “Diploma di Perfezionamento in Didattica delle lingue e letterature classiche”

Dottorato di ricerca, partecipazione al concorso Università degli Studi di Genova  
Idoneità al Dottorato di ricerca in “Filologia greca e latina”

Periodo: 1995-1996 Dottorato di ricerca, partecipazione al concorso Università degli Studi di Milano

Idoneità al Dottorato di ricerca in “Filologia e Glottologia”

Periodo: luglio 1995 **Laurea in lettere classiche (anni di corso: settembre 1991-luglio 1995)**  
Università degli Studi di Genova, Facoltà di Lettere e Filosofia, Laurea in Lettere. Voto: 110 e lode  
Argomento della tesi: “Oreste nella tragedia greca”, Relatore: Prof. Umberto Albini

Periodo: luglio 1991 **Diploma di Liceo classico**, (anni scolastici: 1986-1991) Liceo classico “Mazzini”, Genova. Diploma di Maturità classica

### **Competenze nelle lingue straniere moderne**

**Inglese, francese:** livello buono parlato e scritto

**Spagnolo:** livello molto buono parlato, buono scritto

**Tedesco:** livello comprensione scritta sufficiente

**Armeno:** livello buono parlato e scritto

**Certificazioni linguistiche conseguite:** PET B1, FIRST B2, DELF B1, DELE B1, lingua armena B 2. Ho approfondito la lingua e la cultura armena seguendo per diversi anni (e conseguendo dopo esame le relative certificazioni linguistiche) il corso intensivo estivo di lingua e cultura armena organizzato dall'Università di Venezia e dall'Associazione Padus-Araxes.

### **Competenze informatiche**

Ottima conoscenza e utilizzo del pc: videoscrittura, gestione delle applicazioni e diversi sistemi operativi, Word, Excel, Office, Power Point e altri. Applicazioni di Google. Meet e altre piattaforme. Wakelet. GMAIL. Classroom. Conoscenza e applicazione dell'IA nella didattica. Ho

svolto per molti anni l'incarico di Animatore Digitale del Liceo "Issel". Organizzatore di corsi di aggiornamento sulle nuove tecnologie per i docenti dell'Istituto e di altre scuole.

### **Attività accademica nell'ambito della Federazione Internazionale degli Insegnanti di Lingue Classiche "Euroclassica"**

**Rappresentante del CLILC ("Coordinamento Ligure Insegnanti di Lingue Classiche") in "Euroclassica", Federazione Internazionale degli Insegnanti di Lingue Classiche.**

Periodo: luglio 2015 Attività di docenza estiva (in lingua spagnola) agli studenti partecipanti all'annuale convegno "Homer in the world", Atene-Chios, Grecia, organizzato da "Euroclassica"

Periodo: dal 2007 ad ora: Rappresentante del "Coordinamento Ligure Insegnanti di Lingue Classiche" in "Euroclassica"

### **Già Presidente del CLILC (Coordinamento ligure insegnanti di lingue classiche)**

Nell'ambito dell'attività all'interno del CLILC e di Euroclassica, partecipazione alle "Academiae" estive di "Euroclassica", Federazione Internazionale degli Insegnanti di Lingue classiche: *Academia Homerica*, Grecia; *Academia Latina*, Roma (in questa ultima, come docente dei corsi di latino, storia, visite archeologiche a Roma con gli studenti dell'Accademia estiva, anni 2003-2005).

Attività nell'ambito di Euroclassica: studio della poesia omerica e dei suoi riflessi nella letteratura successive e nelle culture europee; studio della civiltà classica e della sua diffusione in Europa; diffusione delle lingue classiche in Europa; attività di formazione per gli studenti universitari e di scuola secondaria superiore degli Istituti europei.

Periodo: dal 2003 al 2009 – poi nel 2014:

**Conferenze** (in lingua inglese) nell'ambito dell'annuale Convegno di studi omerici "Homer in the world", Atene e Chios (si veda il particolare delle conferenze qui di seguito). "Euroclassica", Federazione Internazionale degli Insegnanti di Lingue classiche. Cicli di conferenze e interventi nell'ambito dell'*Academia homerica*: civiltà classica e sua tradizione nella cultura europea.

2014, *Academia Homerica*, Chios, Euroclassica, conferenza: *Homer in the "Divina Commedia" of Dante Alighieri*

2009, *Academia Homerica*, Chios, Euroclassica, *Petronius and Homer* (Omero e i poemi omerici a livello di parodia letteraria nel *Satyricon* di Petronio)

2008, *Academia Homerica*, Chios, Euroclassica, *The "sublime Homer: the poet and the Anonymous of "Sublime"* (Omero e la sua opera all'interno dell'Anonimo del Sublime).

2007, *Academia Homerica*, Chios, Euroclassica, *A True Story: Lucian and Homer on the journey into fantasy* (Omero nella *Storia vera* di Luciano di Samosata).

2006, *Academia Homerica*, Chios, Euroclassica, *Re-thinking Homer: the god of the golden bow and the eternal 'parthenos'; Apollo and Artemis revisited in the light of cultural anthropology* (un approfondimento sulle figure di Apollo ed Artemide dal punto di vista dell'antropologia culturale).

2005, *Academia Homerica*, Chios, *The death of Odysseus in the west* (in merito alla leggenda della “morte occidentale” di Odisseo e del suo presunto ultimo viaggio in occidente).

2004, *Academia Homerica*, Chios, *The last voyage of Odysseus: the myth in the ‘Poemi conviviali’ of Giovanni Pascoli* (analisi dei *Poemi conviviali* di Giovanni Pascoli dedicati alla figura di Odisseo).

2003, *Academia Homerica*, Chios, Euroclassica, *Gabriele d'Annunzio on the voyage of Odysseus: a return to Greece* (a proposito del viaggio in Grecia di Gabriele d'Annunzio, tra realtà e reminiscenze letterarie antiche e moderne).

Le conferenze sono state tenute in lingua inglese. I testi saranno editi negli Annali di “Euroclassica” o sono stati pubblicati in forma ridotta e in italiano su “Maia” e/o “Silvae”.

### **Altre conferenze**

Gabriele d'Annunzio, *Favola breve di una vita lunga*, pubblica conferenza tenuta presso la Sala Galesio del Comune di Finale Ligure, 9 marzo 2013

### **Attività di docente a contratto presso Università degli Studi di Genova e di docente formatore per Ufficio Scolastico Regionale e Università degli Studi di Genova** (Periodo: 2015-ad oggi)

**-Docente a contratto presso UNIGE (DIRAAS), Corso di Lettorato di Latino per recupero OFA, a.a. 2023/2024; durata del contratto: 1 anno (30 ore). Insegnamento: semestrale (primo semestre);**

**-Docente a contratto presso UNIGE (DIRAAS), Corso di Lettorato di Latino per recupero OFA, a.a. 2024/2025; durata del contratto: 1 anno (25 ore). Insegnamento: semestrale (primo semestre).**

Docente formatore nei laboratori didattici sulle nuove tecnologie (Liceo Issel, Provveditorato agli Studi, Savona, corsi CLIL nella scuola superiore e nuove tecnologie), Ufficio scolastico Regionale –MIUR – UNIGE, docenti di lingue e letterature classiche (diverse edizioni: a.s. 2017 e altri).

Attività di supporto alla docenza e formazione per i docenti iscritti al nuovo corso di formazione CLIL. Seminari intensivi nel mese di settembre 2015 – Imperia

***Tutor* nei corsi di formazione organizzati da UNIGE e MIUR: “Saperi e competenze per l’insegnamento delle lingue e culture classiche” (DAFIST). Docente formatore nei laboratori didattici. Varie edizioni. L’ultima: a.a. 2023/2024**

*Tutor* nel corso di formazione CLILC-MIUR sul latino “Nuove sfide per la didattica del latino nei licei”: laboratori didattici (a.s. 2021-2022).

*Tutor* laboratori docenti neo-immessi in ruolo Liguria (Ponente, 2021-22)

*Tutor* nel corso di formazione CLILC-MIUR: “Quale latino per i licei generalisti?”. Docente formatore nei laboratori didattici (a.s. 2019-2020).

*Tutor* formatore per docenti sulle nuove tecnologie (incarico di animatore digitale, per diversi anni, presso il mio Istituto).

## **Incarichi nell'ambito delle attività organizzate dall'Ufficio scolastico regionale e nell'ambito dei Certamina e delle Olimpiadi delle lingue classiche**

Periodo: 2017-ad oggi

**Docente nella Commissione giudicatrice di varie edizioni delle “Olimpiadi delle lingue classiche” e del “Certamen Ligusticum”, Università degli Studi di Genova.**

**-Membro della Commissione di valutazione dell'annuale “Certamen Ligusticum”, sezione di Greco, Università degli Studi di Genova, Ufficio scolastico regionale. Diverse edizioni. Correzione e valutazione.**

**-Membro della Commissione di valutazione della gara di selezione regionale per le “Olimpiadi nazionali delle lingue classiche”, sezione di Greco, Università degli Studi di Genova, Ufficio scolastico regionale. Ultima edizione: 2024/2025. Attività di correzione e valutazione delle prove.**

**-Membro della Commissione Regionale dei Garanti per lo studio delle lingue e materie classiche e già Presidente del CLILC, membro dell'AICC, altre partecipazioni**

**In qualità di Membro dell'AICC (Associazione Italiana Cultura Classica), delegazione di Finale Ligure e Savona: diverse iniziative culturali. **Conferenza** presso il Convegno organizzato dall'Associazione nel Novembre 2024, presso il Liceo Issel di Finale Ligure, dal titolo: “Parola, *parresia* e *civitas*”. In tale occasione ho tenuto una conferenza sull'orazione “Per Mantiteo” di Lisia.**

**Sono stata membro del Gruppo di lavoro regionale di accompagnamento alla Riforma nella scuola secondaria di secondo grado (2010).**

**Sono membro della Commissione regionale dei Garanti per lo studio delle lingue e materie classiche.**

### **Collaborazioni accademiche internazionali**

**Docente membro del gruppo di ricerca internazionale “GIRLC” (“Grup d'Investigació en la Recepció de les Literatures Clàssiques”), Università di Valencia (Spagna) – a partire dall'a.a. 2024/2025 - si allega documento attestante**

### **PRINCIPALI PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE**

2017-2025 – Pubblicazioni scientifiche a seguito di conferenze in Italia e all'estero: Pubblicazione su riviste specialistiche dei contributi (conferenze) tenuti presso:

**-Università degli Studi di Cagliari:** “Antichi riti purificatori dell'Italia preromana: il caso del santuario di Mefitis nella valle d'Ansanto” (OTIUM, ISSN 2532-0335), 2017

**-Università degli Studi di Urbino:** “Tra *Lyra* e *aulòs*. Tradizioni musicali e generi poetici”. Roma 2016: “La performance citarodica e aulodica nel banchetto funebre locrese di VI sec. a.C. (Musica greca antica e Locri Epizefirii);

**-Euroclassica – Università di Atene – “L'Italie d'aujourd'hui: la tradition des études classiques**

face à l'innovation didactique". Contributo sulla didattica innovativa (nuove tecnologie nelle lingue classiche, Atene, "Giubileo di Euroclassica", conferenza e pubblicazione negli Atti dell'Ente (in francese), 2016.

-2018: articolo in volume miscelaneo, **Istituto Ellenico di Venezia**, "Thesaurismata", 48 "Dal *Ne quid nimis* di Alberto III Pio da Carpi al *Festina lente* di Aldo Manuzio: i prodigi di una *Weltanschauung* d'arte ed armonia tra testo e immagine nel piccolo e nel grande mondo".

-**Università di Valencia**: conferenze e partecipazione alle Giornate internazionali di studio del "gruppo di ricerca universitario "GIRLC (segue specifica), anni 2017-2024; contributi relativi a:

-Mito in Platone (2017), in spagnolo: "Visiones oníricas y cuevas profundas: el viaje del milagro que se hace mito".

-Dante, *Purgatorio*, i sogni nell'opera dantesca (2018): "Sognando in Purgatorio".

-Il confronto tra civiltà classica e civiltà orientale: percorsi di cultura e mitologia armena (2019): "All'ombra del melograno: l'antica mitologia armena tra ellenizzazione e sopravvivenze medioevali".

-Percorso di approfondimento sui "cattivi" nei *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni tra Apuleio e Manzoni (2020): "Prigionieri del male".

-Confronti Orazio-Sarbievius su ode alla fonte di Bandusia/*ad fontem Sonam*: "Limpide memorie tra antichità e Seicento" (2021)

-"Piangendo sulle ceneri di Roma. La *Canzon* sul sacco di Roma di Girolamo Pandolfi da Casio" (2022)

-"Teodorico il Grande nel *Panegirico* e nel *De horto regis* di Ennodio" (2023)

-in elaborazione: articolo a seguito della conferenza su Gerione nella mitologia e nell'*Inferno* di Dante (argomento della conferenza dell'ottobre 2024)

-2020: recensione a C. Beveggi, A. Poliziano, *Traduzione delle Amatoriae Narrationes di Plutarco*, Olschki (pubblicata su "Maia").

-2020: pubblicazione, a cura dell'**Università di Nizza**, del contributo a seguito conferenza a Nizza nell'ambito del Colloquio Internazionale Interdisciplinare "Ugo Foscolo entre Italie et Grèce". SERENA FERRANDO: "**La dialettica mitopoiesi-realtà-illusione in Ugo Foscolo e Dionysios Solomos**" (poesia italiana e greca a confronto nella letteratura dell'Ottocento).

-2021: recensione a volume: « Instances of death », University Press of Cambridge, Cristine Man; in lingua inglese, visibile su **sito web pubblicazioni Oxoniense**

-2020-2023: pubblicazione su "Silvae di Latina Didaxis": percorsi formativi a margine del corso di formazione per docenti di lingue classiche, pubblicazione in articolo degli interventi realizzati nell'ambito dei percorsi di formazione per docenti delle scuole superiori. In particolare: SERENA FERRANDO, "Insegnare e valutare la lingua e cultura latina nella scuola di oggi: le competenze chiave europee", pp. 21-30 (attività di didattica del latino: graffiti di Pompei per lavoro nella scuola superiore), "Silvae" di Latina Didaxis, 58-59, 2022

-2016-2017 – Pubblicazione in libro – Progetto “**Europatrida**”, **Università di Coimbra**, Contributo italiano al percorso tematico: “Lingua e cultura greca nella tradizione italiana”. Ho contribuito al progetto “Europatria” sostenuto da “Euroclassica”, al quale ho partecipato come rappresentante italiana dell’Associazione con un contributo intitolato “*Vagantes per italica litora*”, nel quale illustro autori ed opere in lingua latina dell’antichità e dell’età rinascimentale che hanno esaltato le bellezze naturali dell’Italia. Il libro è stato coordinato e pubblicato dal Prof. Francisco Oliveira, Università di Coimbra, ed è stato pubblicato nel 2013 (si veda la parte relativa alle pubblicazioni).

-Contributo di traduzione in volume di **poesia armena** (traduzione dall’armeno/dall’inglese), Yerevan. Ho contribuito al testo “The sea scene on my mother’s day” di H. I. Pilikian, edito nel 2013 a Yerevan, Armenia, fornendo la mia traduzione in italiano del testo poetico dell’autore.

2015 – **articolo in rivista Ferrando S.**, “Per una riflessione sulla parentela tra armeno e albanese”, **Rassegna degli Armenisti Italiani**, 2015

2014 – **Articolo in rivista Ferrando S.** (2014) “Vedi, che il gelido Soratte è candido di neve rigida...” Una rilettura leopardiana di Orazio”. MAIA, p. 186-197, 66 (1/2014) ISSN: 0025-0538.

2013 – **Contributo in volume Ferrando S.** (2013) “**Europatria**”, **Progetto Europeo di Euroclassica**, a cura di F. de Oliveira, **Università di Coimbra**, 2013

2011 - **Articolo in rivista Ferrando S.** (2011). "**Pour une réflexion sur la parenté entre l'albanais et l'arménien**". LRABER HASARAKAKAN GITUT'YUNNERI, vol. 3 2011, p. 201-206, ISSN: 0320-8117

2009 – **Articolo in rivista Ferrando S.** (2009). “**Petronius arbiter homericæ elegantiae**”. MAIA, pp. 571- 591, 61 (3/2009) ISSN:0025- 0538.

2008 - **Articolo in rivista Ferrando S.** (2008). "**Note a Manetone 'Apotelesmatica' V 154-158**". MAIA, p. 24-26, ISSN: 0025-0538

2008 - **Articolo in rivista Ferrando S.** (2008). "**Considerazioni sull'Oreste folle di Euripide**". MAIA, p. 34-39, ISSN: 0025-0538

2008 - **Articolo in rivista Ferrando S.** (2008). "**L'insidia dei 'loca horrida' e l'auspicato ritorno ai 'loca amoena' nell' 'Ifigenia in Tauride' di Euripide**". MAIA, vol. LI, p. 195- 200, ISSN: 0025-0538

2008 - **Articolo in rivista Ferrando S.** (2008). "**Osservazioni in margine ad alcune forme linguistiche tocarie**". MAIA, vol. LI, p. 193-194, ISSN: 0025-0538

2007 - **Articolo in rivista Ferrando S.** (2007). "**La maschera di Dioniso tra identità e alterità**". SILVAE DI LATINA DIDAXIS, p. 45-86, ISSN: 2239-5415 (materiale tratto da una lezione tenuta in Università presso il Corso di Perfezionamento in Lingua e Cultura classica)

2007 - **Articolo in rivista Ferrando S.** (2007). "**Ai confini dell'antico indoeuropeo**". MAIA, vol. anno LIX, p. 30-33, ISSN: 0025-0538

2007 - **Articolo in rivista Ferrando S.** (2007). "**Un originale augurio sepolcrale, ovvero l'imprevedibilità di Trimalchione**". MAIA, vol. LIX, p. 513, ISSN: 0025-0538

2006 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2006). "Ripensando Omero: il dio dall'arco d'argento e l'eterna 'parthenos'. Apollo e Artemide rivisitati alla luce dell'antropologia culturale". SILVAE DI LATINA DIDAXIS, p. 73-88, ISSN: 2239-5415**

2006 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2006). "Sera indoeuropea". MAIA, p. 17-19, ISSN: 0025-0538**

2006 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2006). "Nel nome della pietra e del ferro". MAIA, p. 230- 232, ISSN: 0025-0538**

2005 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2005). "Una breve nota di semantica epirotica". MAIA, vol. anno LVII, p. 263-264, ISSN: 0025-0538**

2005 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2005). "Un'ipotesi indoeuropea per l'etrusco 'svalce'". MAIA, vol. anno LVII, p. 13-15, ISSN: 0025-0538**

2005 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2005). "Dal volto al cuore e dal cuore al volto: singolari percorsi indoeuropei". MAIA, vol. anno LVII, p. 17-18, ISSN: 0025-0538**

2005 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2005). "Alcune considerazioni sulla formazione del genere grammaticale etrusco". MAIA, p. 261-262, ISSN: 0025-0538**

2005 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2005). "Etruscus Iuppiter". MAIA, p. 483-484, ISSN: 0025-0538**

2004 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2004). "Dall'uno al molteplice: il villaggio nelle lingue indoeuropee". MAIA, vol. anno LVI, p. 269-272, ISSN: 0025-0538**

2004 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2004). "Cerbero: un'ipotesi etimologica indoeuropea". MAIA, p. 509-510, ISSN: 0025-0538**

2003 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2003). "Dall'etrusco 'puia' al greco 'opuoio': alla ricerca di un'antica isoglossa indoeuropea". MAIA, vol. anno LV, p. 275-283, ISSN: 0025-0538**

2003 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2003). "Sulle tracce del lupo sannita con Strabone". MAIA, p. 511-517, ISSN: 0025-0538**

2002 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2002). "I radicali indoeuropei \*erk \*org: per un'idea e una forma del corpo morto e dell'uccisione". MAIA, vol. anno LIV, p. 119- 122, ISSN: 0025-0538**

2002 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2002). "Per la storia del termine latino 'perna'". MAIA, vol. anno LIV, p. 123-128, ISSN: 0025-0538**

2001 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2001). "Brevi note greco- etrusche". MAIA, vol. anno LIII, p. 27-30, ISSN: 0025-0538.**

2001 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2001). "Al fonte di Bandusia (da Orazio)". MAIA, vol. anno LIII, p. 677-681, ISSN: 0025-0538**

2000 - **Articolo in rivista Ferrando S. (2000). "A proposito del 'gennaio' epirotico". MAIA,**

vol. anno LII, p. 467-468, ISSN: 0025- 0538

1997 - **Articolo in rivista Ferrando S. (1997). "La nascita di Alessandro Magno: una nuova ipotesi di datazione"**. MAIA, vol. anno L, p. 257-266, ISSN: 0025-0538

Finale Ligure, 19 maggio 2025

Serena Ferrando